

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

لغة دور محوري في التطور الفكري والاجتماعي والعاطفي للشخص وتدعم النجاح في تعلم جميع مجالات الدراسة. تصبح اللغة أداة للتواصل مع بعضها البعض وتبادل الخبرات والتعلم من بعضنا البعض في تحسين القدرات الفكرية للإنسان. بحيث لا يكون الشخص في التواصل كافياً لاستخدام لغة واحدة فقط. ومع ذلك، يجب على الشخص إتقان لغة أخرى غير لغته الخاصة من أجل التواصل لفهم بعضهم البعض. هذا يعني أنه يجب أن يتعلم المرء لغة أجنبية ويتقنها.²

هناك العديد من اللغات الأجنبية في هذا العالم التي يمكن أن يتعلمها الشعب الإندونيسي بالإضافة إلى لغته الأم. اللغات الأجنبية بشكل عام هي اللغات المستخدمة من قبل الأجانب، ومن بين اللغات الأجنبية الإنجليزية والفرنسية والألمانية والعربية والمالدينيو اليابانية وغيرها الكثير. اللغة العربية هي لغة أجنبية يدرسها شعب إندونيسيا على نطاق واسع.³

² Ahmad Habibi Syahid, 'Bahasa Arab Sebagai Bahasa Kedua (Kajian Teoritis Pemerolehan Bahasa Arab Pada Siswa Non-Native)', *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* Vol. 1, no. No.1 (2015), 87.

³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2013), 55.

من الناحية المؤسسية، تطور تعليم اللغة العربية من التعليم الحصري إلى التعليم الشامل.⁴ حيث يعني هذا أن اللغة العربية هي واحدة من المواد التي يتم تدريسها في المدارس التي تتراوح من رياض الأطفال، والابتدائية، مدرسة المتوسطة، مدرسة الثانوية إلى مدرسة عالية. لذلك، نحن بحاجة إلى إجراء التدريب والتطوير باللغة العربية لتشجيع وتوجيه وترقية وتعزيز القدرات وتعزيز المواقف الإيجابية تجاه اللغة العربية على حد سواء تقبلاً وإنتاجية⁵ بحيث يتقن الطلاب المهارة اللغوية الأربع التي تشمل مهارة الاستماع ومهارة الكلام والمهارة القراءة ومهارة الكتابة.⁶ الجوانب الأربعة هي مهارة لغة الشطرنج الفردية التي تختلف في هذه العملية، ولكن الأربعة مترابطة مع بعضها البعض، لا يمكن فصلها.⁷

واحدة من المهارة العربية الأربعة هي مهارة الكتابة. مهارة الكتابة هي ذاكرة الأفراد والشعوب، حيث تحتفظ بخلاصة فكر الأمة وتراثها وتصونه من الضياع، فهي التي تستوعب التاريخ، وتدون أحداثه

⁴Mohammad Ainin, *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab: Teori Dan Praktik* (Malang: CV. Bintang Sejahtera, 2014), 3.

⁵أحمد الإسكندي ومصطفى عنان، الوسيط في الأدب العربي وتاريخه، (مصر: دار

المعارف، 1916)، 188.

⁶P3M STAIN Purwokerto, "Pemikiran Alternatif Pendidikan," *Jurnal INSANIA* Vol. 13, no. No.3 (2008), 1.

⁷Iskandar wassid dan Dadang Sunenda, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2009), 256.

وحقائقه، وأمة بلا تاريخ ضائعة ليس لها مكانة، كذلك فإن الكتابة تحفظ ما تريد الأفراد حفظه من ذكريات وخواطر وما إلى ذلك.⁸

بناءً على الشرح أعلاه، من المتوقع أن يكون تعليم اللغة العربية قادراً على تحقيق الكفاءات المحددة بعد تعليم الكتابة. تتمثل الكفاءات التي يتعين تحقيقها في مهارات الكتابة ويتمكن الطلاب من التواصل كتابياً باللغة العربية، خاصة للاحتياجات الحقيقية في الحياة.⁹ تتطور عملية تدريس اللغة العربية في إندونيسيا من وقت لآخر، بدءاً من التقليدية (التقليدية) إلى الحديثة (غير التقليدية). على الرغم من أن التعليم باللغة العربية يشهد تطوراً سريعاً، فإنه يواجه أيضاً أنواعاً مختلفة من المشكلات. تتفاقم صعوبة تعليم اللغة العربية بسبب الاختلافات الأساسية مع اللغات الأخرى. اللغة العربية خصائص مختلفة عن اللغات الأجنبية الأخرى، سواء من حيث المفردات، والقواعد، والكتابة، والنطق، والأزمنة، وغيرها.¹⁰

بشكل عام، تكمن المشكلة التي تواجه تعليم اللغة العربية في إندونيسيا في الجوانب اللغوية وغير اللغوية. الصعوبات من الجانب

⁸محمد إيفان ألفيان، طريقة تعليم الكتابة وتقنياته لغير الناطقين باللغة العربية،

Arabiya Vol.6 No.2، (٢٠١٤)، ١٦٧-١٦٨

⁹Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2012). 181

¹⁰Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Pemikiran Islam*; Vol. 37, no. 1 (Riau: UIN Suska, 2012), 82.

اللغوي هي المشاكل التي تنشأ في اللغة العربية نفسها، مثل من حيث الصوتيات والمفردات والكتابة والمورفولوجيا والنحوية والدلالية.¹¹ في حين أن الجانب غير اللغوي يمثل مشكلة تأتي من خارج اللغة. تنشأ هذه المشكلة من عدة عوامل، بما في ذلك العوامل البيئية الاجتماعية والعوامل النفسية والعوامل الموضوعية وعوامل التدريس وعوامل طريقة التعليم وعوامل الوسائط التعليمية وعوامل الطلاب. وتحدث المشاكل غير اللغوية أيضًا عن الظروف الاجتماعية والثقافية للشعب الإندونيسي والتي تختلف عن العرب.¹²

على وجه التحديد، مشكلة تعلم اللغة العربية هي أيضا في إتقان أربع مهارة اللغة العربية، وخاصة في مهارة الكتابة يمكن للكثير من الناس كتابة اللغة العربية بشكل جيد ولكنهم لا يفهمون معنى الجملة المكتوبة، ناهيك عن توليد أفكارهم ونواياهم باللغة العربية.¹³

غالبية الطلاب في مستوى مدرسة المتوسطة يواجهون مشاكل في الكتابة. فهم الطلاب للكتابة من خفض. هذا بسبب ضعف التمكن من الحروف والهجاء وإتقان المفردات العربية التي يمتلكها الطلاب. تواجه هذه المشكلة أيضًا العديد من المدارس في وصاية على العرش، بما في ذلك مدرسة هاشم اشعاري ٢ المتوسطة الإسلامية بقدوس. المفردات

¹¹Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Pemikiran Islam* Vol. 37, no. 1 (2012), 85-86.

¹²Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Humaniora, 2015), 70.

¹³Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, 181.

هي شيء أساسي يجب على الطلاب إتقانه قبل تعليم جاري الكتابة ونصوص اللغة الأجنبية، وخاصة العربية.

كما عرفنا، فإن الغرض من تعليم لغة أجنبية هو أن الطلاب يتمتعون بمهارة في إتقان المهارة اللغوية الأربع (الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة). هذه المهارة الأربع لا تنفصل عن جانب استخدام الكلمات. لذلك، لا يمكن إنكار أن المهارة اللغوية تتطلب إتقان كافٍ من المفردات. سيحدد استخدام المفردات الكافية جودة الشخص في اللغة، لفظيًا وكتابيًا. حتى أن هناك وجهة نظر متطرفة تقول أن مستوى إتقان المهارة اللغوية للشخص يقاس من خلال قدرته على إتقان المفردات، سواء من القواميس، وقراءة الكتب، ونتائج الاستماع.¹⁴

لتلبية هذه الاحتياجات، لا يمكن فصل عملية تعلم لغة أجنبية عن استخدام القاموس. القاموس هو ثقافة مكتوبة أو ثقافة الطباعة (ثقافة الطباعة). نظرًا لم تطلبات الاحتياجات العملية، الدوافع الاقتصادية والسياسية والدينية، يسعى البشر إلى إنشاء أدوات يمكنها فهم اللغات الأجنبية من أجل إقامة اتصال أفضل مع أشخاص من لغات مختلفة.¹⁵

¹⁴Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 269.

¹⁵Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 190.

القاموس هو كتاب مرجعي يعمل كمصدر للمعلومات لدراسة لشخصي تعلم لغة أجنبية.¹⁶ إلى جانب تطور الحاجة إلى قاموس اللغة الأجنبية، هناك حاجة ماسة أيضًا في الفصل أثناء عملية التعلم وخارج الفصل الدراسي. يعمل القاموس كدعم لعملية التعليم المستمرة، خاصةً تعليم اللغة العربية في ترقية الإتقان المفردات وفهم جاري الكتابة العربية. من نتائج الدراسات الأولية إلى المقابلات السابقة مع معلمي اللغة العربية الصف السابع في هاشم أشعري ٢ بقدس يكشف استخدام القاموس العربية كمواد تعليمية أساسية في عملية تعليم اللغة العربية في المدارس ضئيل للغاية، لأن استخدام القواميس العربية يحتاج الطلاب إلى قدرات خاصة ولا يتم تدريسهم ويفتقرون إلى اهتمام خاص من نظام التعليم السائد على الرغم من أن المدرسة توفر القاموس في مكتبة المدرسة. لا يجد بالقاموس الذي توفره المدرسة الطلاب لاستخدامه أثناء عملية التعلم أو خارجها. بحيث لم يتم استخدام القواميس المتاحة. كشفت النتائج أيضًا، فإن غالبية طلاب الصف السابع لم يتقنوا الكثير من مفردات اللغة العربية ولا يمكنهم فهم جتري الكتابة العربية. هذا لأن خلفيات الطلاب مختلفة، والبعض الآخر لم يدرس اللغة العربية على الإطلاق والبعض الآخر لم يدرس اللغة العربية على الإطلاق. للتغلب على هذه المشكلات، يطلب المعلمون عادة من

¹⁶Tim Pusat Bahasa Depdiknas, *Kamus Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pusat Bahasa Depdiknas, 2008), 628.

الطلاب فتح قواميس. ومع ذلك، لم يتم استخدام القاموس الذي توفره المدرسة من قبل الطلاب إلى أقصى حد لأن غالبية الطلاب يجدون صعوبة في استخدامه. لذلك يحتاجون إلى كتب مرجعية يمكن أن تسهلهم في تعليم اللغة العربية.

من هذه المشاكل، أجرى الباحثة بحثًا في استخدام قاموس الجيب المصور المتعلقة بالتعليم باللغة العربية لإتقان مفردات/مفردات الطلاب وفهم جاري الكتابة العربية لمهارة الكتابة. يحتوي هذا القاموس على المفردات المتعلقة بالموضوع باللغة العربية لطلاب الصف السابع.

أما نتائج البحث السابقة (سياتي زمارة) يسهل القاموس الموضح في الجيب للطلاب الذين يجدون صعوبة في فتح قواميس كبيرة ويجدون صعوبة في العثور على الكلمة التي يبحثون عنها لأن عليهم العثور على الكلمة الأساسية. بالإضافة إلى ذلك، تم تجهيز هذا القاموس بالصور، وترتيبها حسب الموضوع، وجميلة المثال لتسهيل الطلاب في فهم المفردات وتسهيل فهم جاري الكتابة والنصوص ذات الصلة. يمكن استخدام هذا القاموس لجميع مهارات اللغة العربية، لكن استخدامه في هذه الدراسة يركز فقط على مهارة الكتابة العربية. وذلك لأن الطلاب لم يتقنوا المفردات ولا يفهمون جاري الكتابة ليفهمون النصوص العربية كما هو موضح سابقًا. يهدف هذا القاموس إلى جذب اهتمام الطلاب بالتعليم، بشكل مستقل وفي مجموعات، لأن القاموس له مظهر جذاب. بالإضافة

إلى ذلك، تم تجهيز هذا القاموس أيضاً بثلاث لغات وصور وأمثلة لاستخدامها في جملة بالإضافة إلى مواضيعية من أجل تسهيل الطلاب في فهم الكلمة حتى يتمكن الطلاب من فهم جاري الكتابة لمعرفة معنى النص القراءة والمواد التي سيتم دراستها.

هذا القاموس هو قاموس الجيب الذي يمكن للطلاب حمله في أي مكان، نظراً لصغر حجمه. لذلك يكون لدى الطلاب الكثير من المفردات باللغة العربية وأكثر حماساً في تعليم اللغة العربية، خاصة قراءة اللغة العربية.

استناداً إلى خلفية المشكلة أعلاه، أراد الباحثة أن تبحث البحث المتعمق بتطبيق هذا القاموس لترقية مشوق الطلاب باللغة العربية، لذلك تأخذ الباحثة البحث العلمي تحت الموضوع "مقارنة استخدام قاموس الجيب المصور لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعاري ٢ المتوسطة الإسلامية نُهضة العلماء بقدس سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١م".

ب. أسئلة البحث

ومشكلات هذا البحث فيما يلي:

١. كيف استخدام قاموس الجيب المصغر لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية في الفصل الضابط في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعاري ٢ المتوسطة الإسلامية نُهضة العلماء بقدس؟

٢. كيف استخدام قاموس الجيب المصرر لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية في الفصل التجريبي في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعري ٢ المتوسطة الإسلامية تهضة العلماء بقدس؟
٣. ما مدى مقارنة استخدام قاموس الجيب المصوّرترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربيّة بين الفصل الضابط والفصل التجريبي في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعري ٢ المتوسطة الإسلامية تهضة العلماء بقدس سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١م؟

ج. أهداف البحث

الأهداف التي تتعين تحقيقها في هذا البحث هي :

١. لمعرفة استخدام قاموس الجيب المصرر لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية في الفصل الضابط في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعري ٢ المتوسطة الإسلامية تهضة العلماء بقدس
٢. لمعرفة استخدام قاموس الجيب المصرر لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية في الفصل التجريبي في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعري ٢ المتوسطة الإسلامية تهضة العلماء بقدس
٣. لمعرفة ما مدى مقارنة استخدام قاموس الجيب المصوّرترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربيّة بين الفصل الضابط والفصل التجريبي

في الفصل السابع بالمدرسة هاشم اشعاري ٢ المتوسطة الإسلامية
نخضة العلماء بقدرس سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م

د. أهمية البحث

وفقاً لأهداف الدراسة، من المتوقع أن يوفر هذا البحث فوائد،
من الناحية النظرية والعملية. فوائد هذا البحث نوعان :

١. الفوائد النظرية

من الناحية النظرية، من المتوقع أن يوفر هذا البحث فوائد
ومساهمات كعلم مهم بين المفكرين والمثقفين وخاصةً في مجال
التعليم. سوى ذلك، من المتوقع أن يكون هذا البحث قادراً على
زيادة مرجع المعرفة، خاصةً فيما يتعلق بعملية تعلم اللغة العربية،
خاصةً تعلم المهارة الكتابة في نطاق هذا البحث ويمكن أن يكون
مصدرًا مرجعيًا للباحثين في المستقبل.

٢. الفوائد التطبيقية

أ. للمدرسة

يمكن أن يعطي هذا البحث في تحسين عملية تعلم
اللغة العربية لإتقان مهارة الكتابة باللغة العربية القادرة على
جذب انتباه الطلاب واهتمامهم، بحيث تكون عملية التعلم
ناجحة وفقاً للأهداف المراد تحقيقها.

ب. للمعلمين

(١) يمكن استخدام هذا البحث كمرجع للمعلم في تنفيذ عملية

تعلم اللغة العربية، أي كدعم للمواد التعليمية

(٢) هذا البحث هو مدخلات لمعلمي تعليم اللغة العربية فيخلق

عملية تعلم كتابة اللغة العربية، وخاصة تعلم مهارة الكتابة

(٣) يمكن استخدام هذا البحث كوسيلة تعليمية مناسبة في

المناهج واحتياجات تعلم الطلاب.

ج. للطلاب

(١) قاموس الجيب المصور هذا يجعل من السهل على الطلاب

العثور على المفردات اللغة العربية المتعلقة بالمواد المراد

دراستها

(٢) سيكون هذا البحث قادراً على جعل الطلاب أكثر نشاطاً

وأكثر مهارة فيتعلم الكتابة اللغة العربية يمكن أن يوفر هذا

البحث الدافع للطلاب في تعلم اللغة العربية حتى يمكن

تحسين تحصيل الطلاب فيتعلم اللغة العربية

(٣) يمكن أن يوفر هذا البحث الدافع للطلاب في تعلم اللغة

العربية حتى يمكن تحسين تحصيل الطلاب في تعلم اللغة

العربية

٤) يمكن استخدام قاموس الجيب المصور في أي مكان كما يريد للطلاب.

د. للباحثة

من خلال هذا البحث، يمكن للباحثة اكتساب الخبرة التي يتم تطبيقها في نطاق بحثه، وتوسيع المعرفة وتعلم اللغة العربية وتنفيذها في التدريس.

هـ. حدود البحث

ينبغي للباحثة أن حدود البحث لذلك لا تخرج البحتة عن الموضوع. أما حدود هذا البحث هو "مقارنة استخدام قاموس الجيب المصور لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية بين الفصل الضابط والفصل التجريبي في الفصل السابع بمدرسة هاشم اشعاري ٢ المتوسطة الإسلامية نَهضة العلماء بقدس سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١م". في الحال في مؤلف سحدود البحث على قاموس الجيب المصور لترقية مهارة الكتابة في مادة اللغة العربية لفصل السابع بمدرسة هاشم اشعاري ٢ المتوسطة الإسلامية نَهضة العلماء بقدس سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١

كما كان المؤلف الواردة أعلاه في الخلفية البحث وأسئلة البحث الكامنة وراء هذه البحث، والحدود على البحث المؤلف حول فعالية قاموس الجيب المصور المذكور.

و. هيكل البحث

ينبغي لكل البحث العلمي نظام هذا التسهيل فهما لبحثة. تود

الباحثة أن تجعل هذا خمسة أبواب منظمة كما يلي:

١. الباب الأول: المقدمة

أ. خلفية البحث

ب. أسئلة البحث

ج. أهداف البحث

د. أهمية البحث

هـ. حدود البحث

و. هيكل البحث

٢. الباب الثاني : الإطار النظري

أ. وصف النظري

(١) تعريف مهارة الكتابة

(٢) أهداف من مهارة الكتابة

(٣) أنواع مهارة الكتابة

(٤) معايير تقييم مهارة الكتابة

(٥) مراحل تعلم مهارة الكتابة

(٦) فهم مصادر التعلم

(٧) تصنيف مصادر التعلم

- ٨) وظيفة مصادر التعلم
- ٩) تعريف القاموس
- ١٠) أنواع مختلفة من القواميس
- ١١) شكل القاموس والترتيب
- ١٢) موقف وظيفة القاموس
- ١٣) معايير القاموس
- ١٤) قاموس الجيب المصور لترقية مهارة القراءة في مادة اللغة العربية لفصل السابع
- ب. الدراسات السابقة
- ج. الإطار الفكري
- د. فرضية البحث
٣. الباب الثالث : منهج البحث
- أ. نوع البحث ومدخل البحث
- ب. مكان ووقت البحث
- ج. مجتمع البحث وعينته
- د. متغير البحث
- هـ. طريقة جمع البيانات
- و. طريقة تحليل البيانات
- ز. تحليل الافتراض التقليدي

ح. تحليل اختبار الفرضيات

٤. الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات

ب. تحليل البيانات

٥. الباب الخامس : الخاتمة

أ. نتائج البحث

ب. اقتراحات البحث

مراجع

ملاحق

